

SEGNE

23/VI/2009

URBANISME TANCAT AL TRÀNSIT

El carrer Major de la Seu estarà a punt a la tardor

Les obres tenien de termini fins a finals de desembre, però s'han avançat

C. SANS

[LA SEU D'URGELL] Les obres de reforma del carrer Major de la Seu, que obliguen a restringir el pas de vehicles pel punt neuràlgic de la ciutat, on es concentra la major part del comerç, podrien estar a punt "com a molt tard, a la tardor". Així ho va assegurar ahir l'alcalde, Albert Batalla, que va explicar que "els treballs van a bon ritme i, si no hi ha cap imprevist, es podrà restablir el trànsit mesos abans del que estava previst". Al començar l'obra, a finals d'abril, el termini que es va donar per acabar-la va ser el 31 de desembre, fet que suposava que la principal artèria comercial de la capital

estaria tallada durant gairebé vuit mesos. Veïns i comerciants es van mostrar satisfets ahir amb aquesta notícia, ja que "si es compleix aquesta previsió, ens evitarem perjudicis, tot i que entenem que l'obra és important".

Contenidors subterranis

Els treballs de reforma del carrer Major, finançats pel Fons Estatal d'Inversió Local amb 882.333 euros, estan molt avançats. A més del carrer Major, la reforma també afecta Fran Andreu Capella i Bisbe Sabaté. El gruix de l'obra en la primera via ja està acabat. De fet, ja hi han posat el ciment i falta col·locar-hi les llambor-



Les obres al carrer Major de la Seu, que acabaran a la tardor.

des. Batalla va explicar que també hi falta instal·lar els contenidors subterranis i que aquests dies s'està executant la part gran de l'obra del carrer Fran Andreu Capella.

Segons va afirmar Albert Batalla, "tant l'ajuntament com la població en general estan molt satisfets del ràpid avanç

de les obres i del bé que s'estan portant a terme", va assenyalar.

S'ha de recordar que al principi de l'obra alguns comerciants van mostrar les seues queixes al considerar que la reforma es podia haver portat a terme en una altra època de l'any o bé per trams.

SEGNE

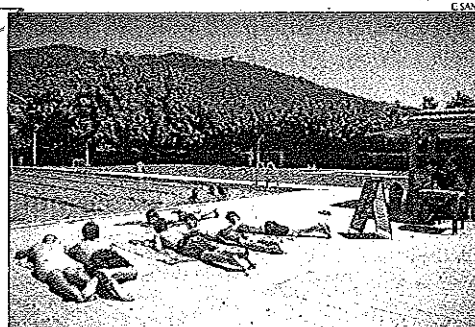
23/VI/2009

➤ Central de reserves 'on-line' a l'Alt Urgell

[LA SEU] Turisme la Seu ha posat en marxa una central de reserves a través del nou web que permet reservar i pagar nits en allotjaments de la Seu i comarca a temps real.

SEGNE

23/VI/2009



Obre la piscina de la capital ■ La piscina municipal de la Seu va inaugurar ahir la temporada amb una jornada de portes obertes a les instal·lacions durant tot el dia.

PIRINEU

Les obres de reforma del carrer Major de la Seu acabaran abans del previst

Les obres de reforma del carrer major de la Seu, que obliguen a tenir restringit el pas de vehicles pel punt neuràlgic de la ciutat, on es concentra la major part del comerç, podrien estar enllestides "com a molt tard a la tardor". Ho va assegurar ahir l'alcalde de la ciutat, Albert Batalla, que va explicar que "els treballs s'estan fent a molt bon ritme i si no hi ha cap imprevist, el trànsit es podrà restablir uns mesos abans del que es preveia".

En començar l'actuació, a final de l'abril, el termini que es va donar per acabar l'obra era el 31 de desembre, data que representava que la principal artèria comercial de la capital de l'Alt Urgell estaria tallada durant prop de vuit mesos. Els comerciants de la zona van celebrar ahir la notícia, i van manifestar que serà molt important si es compleix aquesta previsió, ja que malgrat que l'obra era molt necessària, repercuteix de manera negativa en el sector.

Els treballs, que s'emmarquen dins del fons estatal d'inversió local, amb un import de 882.333 euros, estan molt avançats. A part del carrer Major, la reforma també afecta els carrers de Fra Andreu Capella i Bisbe Sabaté. A hores d'ara, el gros de l'obra del carrer Major ja està acabat.

LA MONTANA

23/IV/2009

L'Esplai de la Gent Gran de la Seu celebra su 25 aniversario

LA SEU ♦ L'Esplai de la Gent Gran de de la Seu d'Urgell culminó el domingo una semana rebotante de actos para conmemorar los 25 años de su fundación con la celebración del acto central en Sant Domènec presidido por su presidenta Mari Carmen Carbonell, el alcalde, Albert Batalla, y el conseller de Governació, Jordi Ausàs.

L.M.



SEGNE (ABONDA)

23/IV/2009

MÚSICA

19.00

LA SEU D'URGELL. SALA SANT DOMÈNEC

Malagasygospel

Concert del grup infantil procedent de Madagascar Malagasygospel, integrat per nens i nenes que canten a favor dels drets universals de la infància. Aquest concert, d'entrada gratuïta, està organitzat conjuntament per les regidories de Solidaritat i Cultura de l'ajuntament de la Seu d'Urgell.

LA MUNDANA

23/IV/2009

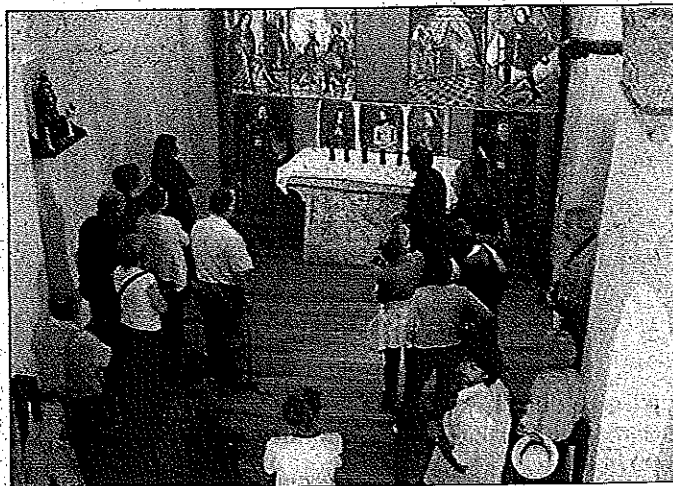
L'Alt Urgell promociona sus tesoros culturales

ORGANYÀ

L. M.

El fin de semana pasado se celebró en los municipios de Organyà, la Vansa i Fòrnols y Ribera d'Urgellet, la sexta de edición de las Jornades d'Intervenció en el Patrimoni Cultural *Gaudir el Patrimoni*. Durante los dos días de eventó hubo una asistencia aproximada de 80 personas que participaron en los diversas charlas programadas por la organización.

Tras las explicaciones de los diversos ponentes se realizaron visitas a varios lugares:



L. M.

Visita a los retablos de Sant Julià dels Garrics

Sant Martí de Tost, las iglesias y retablos de la Vansa i Fòrnols y de la Església de Santa Maria d'Organyà, donde se despertó un interés especial por la calidad de las obras y también, especialmente, por las descubiertas arqueológi-

cas de la Plaça Major de Organyà, que fueron detalladas por los arqueólogos, Cristina Belmonte y Josep Maria Vila.

En la iglesia de Sant Julià dels Garrics se presentaron sus recién restaurados retablos góticos.

SEGNE

23/IV/2009

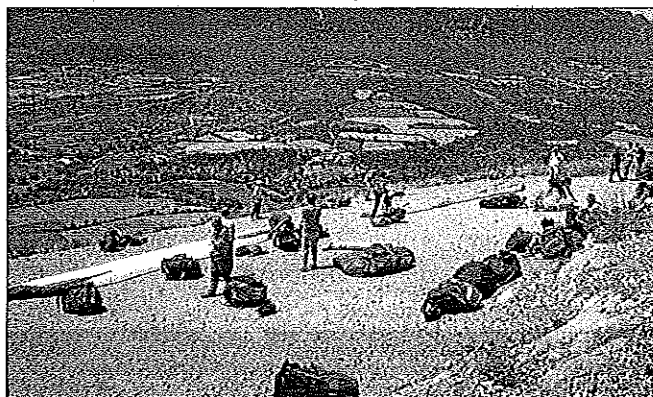
ORGANYÀ

Èxit de la jornada sobre patrimoni

ORGANYÀ | Les sisenes jornades sobre patrimoni que aquest cap de setmana s'han celebrat a Organyà van finalitzar amb un gran èxit de participació d'estudiosos i aficionats que arribaran al centenar de participants. Els municipis en què es va portar a terme van ser els d'Organyà, la Vansa i Fòrnols i Ribera d'Urgellet, on es van visitar diverses esglésies.

SEGNE

23/IV/2009



El millor parapent a Organyà

■ Un total de 60 participants es van donar cita aquest cap de setmana a les muntanyes d'Organyà per participar en un prova puntuable en la Lliga Catalana de Parapent. El bon temps va atraure un nombrós públic a l'acte.

LA MUNTANYA

23/04/2009

Artedó acogerá la Mostra de Curtmetratges de Muntanya esta semana

LLEIDA L.M.

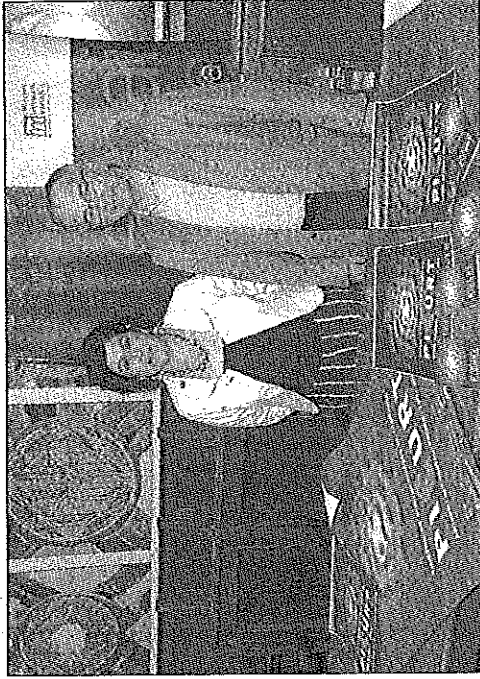
La Mostra de Curtmetratges de Muntanya, Picurt, que se celebrará del 24 al 27 de este mes en Artedó proyectará 23 obras entre cortometrajes y documentales, con el objetivo de resaltar y potenciar la cultura de montaña en gene-

ral y la del Pirineo en particular como elemento de identidad. La presidenta de Picurt, Montse Guiu, y el director del IEI, Joan Busqueta, presentaron ayer el cartel.

Como novedad de esta edición, Picurt dedicará un espacio al "cinema recuperat"

que se nutrirá de material recuperado de archivos privados con un indudable interés histórico, antropológico y etnográfico. También habrá un espacio dedicado a la proyección de cine específicamente deportivo, dada la gran relación entre el deporte y la montaña.

Paralelamente, se organizarán dos mesas redondas que aportan reflexión y peso académico a la muestra, además de una muestra de artesanía, música tradicional, lectura de poemas, narraciones de cuentos y excursiones.



ANNA CARRIÓN

Montse Guiu y Joan Busqueta, ayer en el IEI

pirineus

ITRADICIONS

Els manairons, els grans protagonistes fantàstics de Sant Joan al Pirineu

El foc i la música, elements indispensables per viure intensament la nit més curta de l'any a la Seu

REDACCIÓ/ACH
LA SEU D'URGELL

La tercera edició de la Jornada de mitologia pirinenca, celebrada aquest cap de setmana a la Guàrdia d'Ares, ha servit novament per visualitzar un patrimoni cultural immaterial que s'ha anat transmetent de generació en generació al llarg dels segles.

Tot i aquesta "immaterialitat", les llegendes pirinenques han deixat determinats "testimonis" al llarg de la serralada. Un dels exemples més destacats és el dels enigmàtics Tarters dels Manairons. Així, i per tercer any consecutiu, els infants que van assistir a aquesta jornada es van endur a casa dins un canut de ceràmica alguns manairons, aquests éssers fantàstics que es cullen la nit de sant Joan sota les fulles d'una planta i als quals poden demanar ajuda.

Després d'una xerrada sobre mitologia pirinenca amenitzada per l'actuació del grup de música tradicional Baridà Sos Fers, els assistents a la tercera Jornada de mitologia pirinenca van fer un berenar sopar. Aquest àpat els va servir per agafar forces i enfil·lar-se mun-

tanya amunt en una caminada des de la Guàrdia d'Ares fins als Tarters dels Manairons pel camí vell que duia a Organyà.

A les nou de la nit es va fer una visita guiada per l'escriptor Isidre Domenjó a un dels tarters, al voltant del qual el visitant es troba diversos elements al·legòrics de diverses llegendes, com ara el pans de Santa Fe, l'arbre dels anells, la finestra de les bruixes o la cabana de moro i el dolmen de Plan Fornesa, on acaba el recorregut.

Domenjó va explicar la llegenda relacionada amb cadascun dels elements i la va associar amb la mitologia pirinenca en general. Després, els actors de TAT Tallers i Accions de Teatre van representar la performance titulada Anem a plegar manairons. Per plegar els manairons, els nens i les nenes duïen un canut, realitzat per la ceramista Carme Invemón, que els havien regalat prèviament.

LA NIT MÉS CURTA DE L'ANY

Al marge del protagonisme dels manairons, la particularitat de la nit de Sant Joan a Ponent arriba des de les muntanyes del Pirineu amb la tradicional baixada



Infants aplegant manairons al bosc de la Guàrdia d'Ares.

de falles, que s'allargarà fins ben entrat el mes de juliol.

A pobles com Isil i Alins, al Pallars Sobirà, o Barruera, el Pont de Suert i Vilaller, a l'Alta Ribagorça, es fa el descens de troncs encesos muntanya avall, fins a arribar al poble on encenen la gran foguera. Entorn d'aquesta foguera tenen lloc a la mitjanit danses tradicionals i populars catalanes. Les falles són, en realitat, troncs d'arbres encesos en flames, que, diuen les llegendes, foragiten els mals esperits i asseguren bones collites. La

tradició de les falles del Pirineu es remunta a temps immemorials.

Les falles o torxes poden ser de tres tipus: les tradicionals de pal, que combinen una branca gruixuda de freixe amb teies de pi; les de "rentiners", d'una sola peça, i les de Vilaller, que són exclusives d'aquest municipi i que es distingeixen per tenir forma de piràmide invertida.

A la Vall d'Aran, a la localitat de Les, el dia de la revetlla cremen l'Haro. L'Haro és un tronc d'abet pelat d'uns 12 metres d'al-

çada que esdevé el centre d'un cerimonial que vol escenificar i perpetuar el sentiment d'agraïment a la terra en el moment del solstici d'estiu, just quan la terra torna a donar fruits. Els joves, mentrestant, fan cremar les "eshalhes", que es confeccionen amb peles de cirerer juntes, i, una vegada enceses, les fan voleiar per damunt dels caps i fan arribar el foc arreu. Després comencen les danses tradicionals.

SANT JOAN A LA SEU

Des de la capital alturgellenca s'han organitzat tota una sèrie d'actes per celebrar la revetlla de Sant Joan. Així, a partir de les set de la tarda la sala Sant Domènec acollirà un concert de Malagasy Gospel, un grup de nens i nenes de Madagascar que canten pels drets universals dels infants.

A les nou de la nit, a la plaça dels Oms tindrà lloc l'entrega de la Flama del Canigó i, posteriorment, es llegirà el manifest de Sant Joan 2009. Ja a les onze de la nit, el camp annex a l'aparcament del Doctor Peiró serà l'escenari de la foguera i de l'actuació d'Els Tanyuts i els Diablers de l'Alt Urgell. ■

Guàrdia d'Ares recupera su patrimonio inmaterial con los 'manairons'

Varios niños, rememorando una tradición ancestral, recogieron el pasado sábado decenas de estos seres

■ LA GUÀRDIA D'ARES

Salomé Escibà (ACN)

La tercera edición de la Jornada de Mitología Pirenaica celebrada el sábado ha servido para visualizar en la Guàrdia d'Ares un patrimonio cultural inmaterial que se ha ido transmitiendo de generación a generación a lo largo de los siglos. A pesar de esta inmaterialidad, las leyendas pirenaicas han dejado testigos a lo largo de la cordillera. Unos de los ejemplos más destacados son los enigmáticos Tarters dels Manairons.

Por tercer año consecutivo, los niños que asistieron a esta jornada se pudieron llevar en casa dentro de un canuto de cerámica algunos *manairons*, estos seres fantásticos que se recogen la noche de Sant Joan bajo las hojas de



ACN

Unos niños recogiendo 'manairons' el pasado sábado

una planta, y a los cuales podrán pedir su ayuda.

Tras una charla sobre mitología pirenaica, amenizada por la actuación del grupo de música tradicional Baridà Sos Fers, los asistentes reali-

zaron una cena que les sirvió para coger fuerzas y realizar una caminata desde la Guàrdia d'Ares hasta los Tarters dels Manairons por el camino que llevaba a Organyà, donde recogieron *manairons*.

AFICIONATS DE TOTES LES EDATS

Les proves de muntanya copsen la Cerdanya i l'Alt Urgell

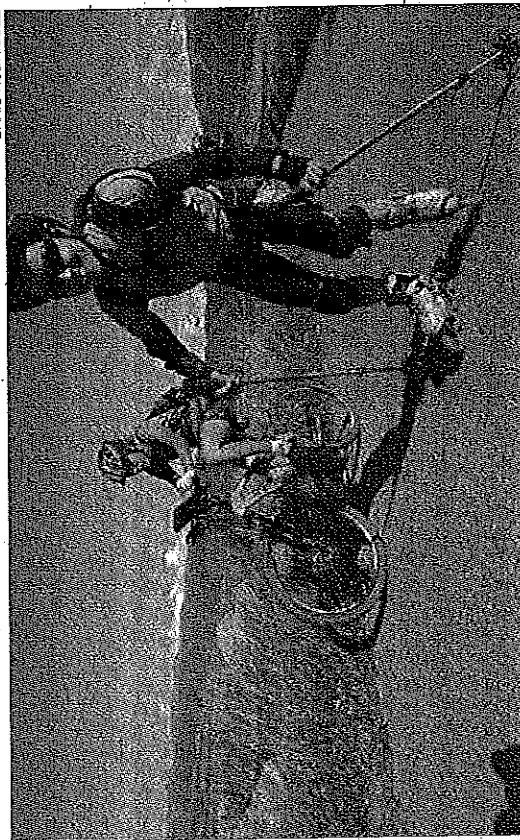
● La segona cursa
Espai Kilian aplega
280 participants a
Bellver

● Puigcerdà i Coll de
Nargó han aollit el
setè raid WIAR i el
primer Urgellistan.

IGNASI CERVERA*
LA SEU D'URGELL

Alt Urgell i la Cerdanya van viure aquest dissabte i diumenge passats un cap de setmana atapeït de proves esportives amb la muntanya com a protagonista. La més coneguda va ser la cursa Espai Kilian, que s'ha consolidat en la segona edició amb un total de 280 participants. La cita va reunir diumenge a Bellver aficionats de totes les edats amb l'objectiu de popularitzar les curses de muntanya a l'entorn de l'actual campió del món de l'especialitat i també d'esquí de muntanya Kilian Jornet.

DARÍO RODRÍGUEZ



► Una prova del raid femení WIAR, a la Cerdanya

En l'apartat competitiu, la victòria va ser per a Just Sociats, del Club Atlètic Manresa. La mitja marató femenina la va guanyar Mireia Miró, seguida de la ceretana Gemma Arró. En veterans, va vèncer José Porcello.

Per segon any, la cursa va servir també de reconeixement públic a Jornet, que, amb 20 anys, continua batent marques tant en les curses de muntanya com en l'esquí de muntanya.

A banda de defensar el títol mundial, Jornet s'ha marcat diversos reptes personals al capdavant de l'equip Salomon-Santiveri, que s'han batejat amb el lema Kilian's Quest.

Prèviament, dissabte Puigcerdà va acollir la setena edició del Raid WIAR, la competició promoguda per Emma Roca que fomenta la participació de les dones en els esports de muntanya. Paral·lelament, a Coll de Nargó es va celebrar la primera edi-

ció del Raid Urgellistan, que vol donar a conèixer el potencial d'aquest municipi per a la pràctica d'esports com ara les curses a peu, la BTT, el caiac, les vies ferrades, l'espeleologia, el barranquisme i l'escalada.

30 EQUIPS // Al WIAR, els 30 equips participants, amb dues corredores cadascun, van completar un recorregut de 76 quilòmetres més de 2.000 metres de desnivell positiu. A la cursa de 34 quilòmetres, la guanyadora va ser Marta Riba, que es va emportar el premi Dona de Ferro. El segon lloc va ser per a Naila Jornet. La prova va passar per Alp, la Molina, el Puigllançada, Bolvir i Guils.

Pel que fa a l'Urgellistan, els organitzadors van proposar dos circuits. Un d'elit, per a tres corredors, i l'altre d'Aventura, amb dos o tres corredors per equip. El primer bloc anava adreçat a competidors habituals en raids i proves esportives de resistència, amb una durada d'unes vuit hores. Pel que fa al Circuit Open, durava sis hores. L'objectiu d'aquesta prova era, segons els promotors, que els participants coneguïn «un territori amb identitat pròpia».

*redaccio@andorra.elperiodico.com

PRIMER FOC D'ESTIU

Un incendi en un paller d'Oliana crema 2.000 m²

I. C.
LA SEU D'URGELL

Els Bombers van haver d'extingir al llarg d'ahir un incendi que es va declarar en un paller del municipi d'Oliana, al quilòmetre 136 de la C-14. El foc es va iniciar passades les deu del matí. Tot i que va quedar controlat al migdia, a la tarda encara hi treballaven set de les deu dotacions desplaçades, per remullar el terreny i retirar la palla cremada.

Segons va informar la Direcció General d'Emergències de Catalunya, les flames van afectar 2.000-metres quadrats. El sinistre va activar deu dotacions terrestres dels Bombers per apagar el foc. Els camions provenien de la Seu, Oliana i Ponts. També hi va haver de treballar un mitjà aeri.

Tot allò que es va cremar a l'interior del paller es va anar remullant periòdicament, fet que va alentir les tasques d'extinció.

L'incident d'Oliana ha estat el primer incendi important de l'estiu a l'Alt Urgell i, en conseqüència, ha posat en alerta els dispositius d'emergència de la comarca. ■

SEGNE

23/IV/2009

BÀSQUET

Lapeña preveu un acord de rescissió ràpid amb el Cadí

[LLEIDA] L'ara extècnic del Cadí la Seu, Víctor Lapeña, creu que l'acord de rescissió amb el club urgellenc serà ràpid, encara que es va confessar dolgut amb la decisió de l'entitat de rescindir el seu contracte, al qual encara faltava un any.

Lapeña, que acaba de tornar de Letònia, on ha exercit de segon entrenador de la Selecció Espanyola femenina que ha guanyat la medalla de bronze, descansa uns dies a la Costa Daurada.

"Espero un acord ràpid i es resoldrà aviat, perquè crec que és el millor per a les dos parts", va explicar el tècnic, que va retraure a la directiva urgellenca que "no hi hagi hagut un procés de reflexió per les dos parts". "Això si que em dol una mica, sense que per això hàgim acabat malament, que no ha sigut així. Però crec que s'havia d'haver fet aquest procés de reflexió, que el Sedis no ha fet", va concloure.

SEGNE

23/IV/2009



El CH Cadí, quart de Catalunya en prebenjamins ■ El Club Hoquei Cadí es va classificar en quarta posició en el Màster prebenjamí de Catalunya en què van participar un total de vuit equips.

SERVEIS UNA AJUDA MÀXIMA DE 4.500 EUROS PER AJUNTAMENT

La Diputació destina 400.000 € a la contractació de socorristes

[LLEIDA] La junta de govern de la Diputació va acordar ahir destinar una partida de 400.000 euros perquè els ajuntaments de Lleida puguin finançar la contractació de socorristes per a les piscines. Així, en virtut de la moció aprovada per unanimitat en el ple de divendres passat, la corporació provincial cobrirà una part del cost d'aquest personal, cosa que fins l'any passat feia el Servei d'Ocupació de Catalunya (SOC) a través de plans d'ocupació.

El president de la Diputació, Jaume Gilabert, va explicar que l'import màxim de la subvenció per ajuntament serà de 4.500 euros i que la quantitat s'establirà en funció del nombre de socorristes contractats. Així mateix, va indicar que el termini per presentar sol·licituds s'acabarà el pròxim 31 de juliol.

Gilabert va afegir que amb aquesta línia d'ajudes, la Dipu-



Imatge d'arxlu de les piscines de l'Albagés.

tació pretén resoldre "una problemàtica que afecta molts ajuntaments de Lleida". De fet, alguns consistoris, com el de l'Albagés, ja han pres mesures per fer front a la falta de recursos amb la retallada de l'hora-

ri de les piscines. Des del 2001, la normativa obliga a contractar socorristes per a les piscines de més de 200 metres quadrats i a disposar d'un professional en salvament aquàtic per cada 200 habitants.

SENE

23/04/2009

TURISME A MÉS D'AFRONTAR ALTRES REPTES COM UNA MILLOR PROMOCIÓ D'ESPÀIS NATURALS, ESPECIALITZACIÓ I QUALITAT

La Cambra de Comerç demana a les cases de pagès que es converteixin en hotels rurals

Un estudi encarregat per la Cambra de Comerç creu que el sector ja està saturat

Un estudi encarregat per la Cambra de Comerç de Lleida sobre els reptes del turisme a Lleida revela que el sector del turisme rural registra un excés d'oferta, en especial a la muntanya, i ha de reconvertir-se en altres activitats, com ara hotels rurals, per generar riquesa al territori. Un

altre punt que destaca l'estudi respecte a allotjaments és que la majoria, un 49,5%, són pensions de dos o tres estrelles, mentre que els turistes prefereixen hotels de 3 o 4 estrelles. Així mateix, incideix a incentivar els recursos naturals com Aiguestortes.

MÀRIA MOLINA

LLEIDA) El turisme rural a Lleida ja ha arribat al seu sostre pel que fa a l'oferta, que ahir van qualificar d'«excessiva» tant el president de la Federació d'Hotelleria de Lleida, Juan Antonio Serrano, com Felix de Pedro, de l'empresa Inak Assessors, promotor de l'estudi sobre reptes i oportunitats per al turisme a les comarques de Lleida, que ahir es va presentar a la Cambra de Comerç.

A Lleida hi ha 550 establiments que ofereixen unes 3.800 places en cases de pagès, xifra que comporta una saturació de l'oferta, en especial a les comarques de muntanya. Segons Serrano, és necessari reorganitzar

FASE ACABADA

La proliferació d'aquest tipus d'allotjaments respon a una fase ja acabada per assentar la població al territori

aquest sector perquè, encara que és el que generalment registra una ocupació més alta, aquesta dada sempre coincideix amb dates assenyalades com ara èpoques de vacances específiques i ponts festius i l'any té 365 dies, va indicar. En aquest sentit, va afegir que l'esmentat sector ja ha complert el seu primer objectiu, centrar a assentar la població al territori, però ara



Juan Antonio Serrano, al centre, i a la seva esquerra, el president de la Cambra de Lleida, Joan Simó.

ha de fer "un pas més per a la conversió en hotels rurals", que creïn més serveis. El sector de les cases de pagès és el que més ha crescut en els últims anys. De

tot manera, segons Serrano, no genera riquesa al territori perquè no crea ocupació (no tracta cambres o cuiners perquè es tracta de negocis familiars) i aquest és un aspecte que s'ha de canviar oferint activitats turístiques, com fan en altres comunitats.

Per la seva part, el president de la Federació de Turisme Rural de Lleida, Josep Lluís Farrero, va admetre que el sector ha duplicat places en els últims cinc anys però que ha crescut on no hi havia establiments d'aquest tipus, principalment a la pla. Farrero considera que el sector no està saturat i que en-

Explotació de recursos, garantia de qualitat i especialització

■ L'estudi també revela una davallada de visitants al Parc d'Aiguestortes (de 382.000 el 2000 a 322.000 el 2007), descens que suposa una contradicció en una província on més del 30% del territori està protegit. En aquest sentit, proposa una millor promoció dels espais naturals en la direcció d'excursions com *Pedals de foc*. Un altre aspecte que assenyala és que gairebé el 50% dels establiments que ofereix Lleida són pensions de 2 i 3 estrelles, però que els turistes prefereixen allotjar-se en hotels de 3 o 4 estrelles. Així mateix, ressenya que només un 3% dels establiments hotelers (el 75% es concentren a la muntanya) tenen acreditacions de qualitat, cosa que no vol dir que no n'ofereixi. Així mateix, l'estudi posa èmfasi en el fet que els empresaris han de ser proactius per aconseguir la participació dels visitants en activitats i incentivar la qualitat.